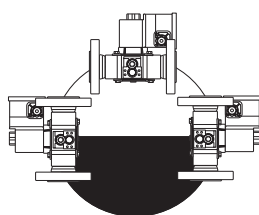


**Инструкции за монтаж
и експлоатация**

Изпускателен вентил
Отворен без
напряжение
(N.O.)

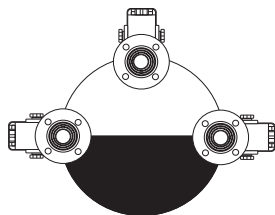
Тип LGV 507/5, LGV 5020/5
Номинални диаметри
Rp 3/4, DN 20

Инсталационно положение
Poziția de montaj
Beépítési helyzet
Επιλογή τοποθέτησης


**Instrucțiuni de montaj și
exploatare**

Ventil electromagnetic
de scurgeri
nealimentat deschis
(N.O.)

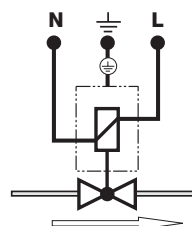
Tip LGV 507/5, LGV 5020/5
Diametre nominale
Rp 3/4 DN 20


**Működési leírás és
szerelési utasítás**

LGV 507/5, LGV 5020/5
típusú szivárgógáz-
mágnesszelep
(N.O.)

Névleges átmérők:
Rp 3/4, DN 20

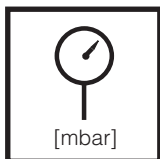
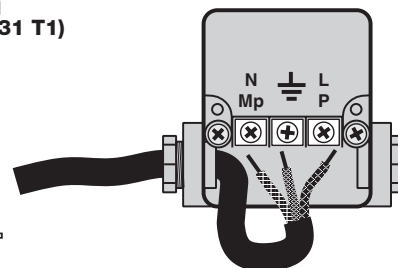
Електрическо свързване
Racordul electric
Villamos csatlakozás az
Ηλεκτρική σύνδεση
IEC 730-1 (VDE 0631 T1)


**Οδηγίες λειτουργίας
και συναρμολόγησης**

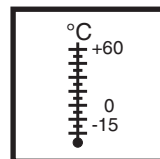
Βαλβίδα αερισμού
Ανοιχτή όταν είναι
απενεργοποιημένη
(N.O.)

Τύπος LGV 507/5, LGV 5020/5
Ονομαστικών διαμέτρων
Rp 3/4 DN 20

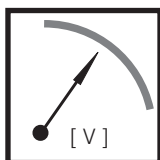
Заземляване според местните наредби.
Legare la pământ conf. normelor naționale
Földelés a helyi előírások szerint.
Γείωση κατά τους ισχύοντες κανονισμούς



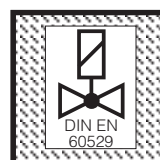
Макс. работно налягане
Presiunea max. de lucru
Max. üzemi nyomás
Μέγ. πίεση λειτουργίας
p_{max.} = 500 mbar (50 kPa)



Околна температура
Temperatura ambientă
Κοινητική hőmérséklet
Θερμοκρασία περιβάλλοντος
-15 °C ... +60 °C



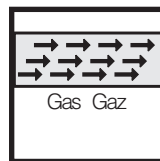
U_n ~(AC) 230 V -15 % +10 %
или/sau/vagy/ή
~(AC) 110 V
=(DC) 24 V- 28V
Времетраене включен/Țimp de
inițiere/ Bekapcsolási idő/ Διάρκεια
λειτουργίας **100 %**



Степен на защита/Grad de protecție/Vé-
deltség fokozat/Βαθμός προστασίας
IP 54 според норма / conf.
normei / szerint/ προδιαγραφών
IEC 529 (DIN EN 60529)
Οπция/optional
opcióként/προαιρετικά **IP 65**



При отсъствие на ток
вентилът е отворен!
Ventil nealimentat în poziție deschisă!
A szelep áram nélkül nyitva van!
Η βαλβίδα είναι ανοιχτή όταν
είναι απενεργοποιημένη!

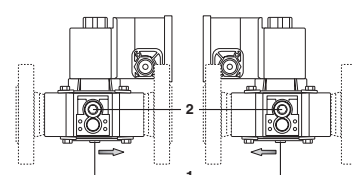
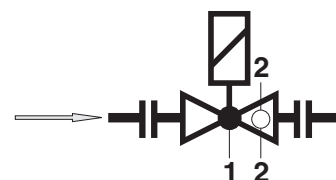


Семейство 1 + 2 + 3
Familia 1 + 2 + 3
Kategória 1 + 2 + 3
Οικογένεια 1 + 2 + 3
Γαζове до 0,1 об. % H₂S, сухи
Gaze până la 0,1 vol % H₂S, uscat
Gázok (H₂S) 0,1 térfogatszázalékig,
száraz
Αέρια έως 0,1 vol % H₂S, ξηρά

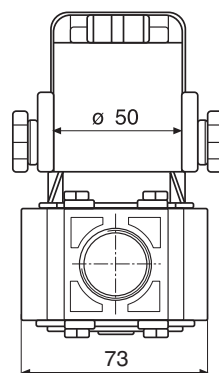
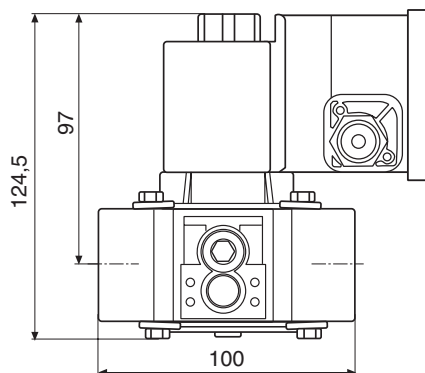
Изводи за манометър
Prize de presiune
Nyomásmérőágazások
Παροχές πίεσης

1
Херм. пробка
Свързване индикатор затв.
положение **K01/1**
Dop filetat
Posibilitate de racordare contact
final: **K01/1**
Zárócsavar
Csatlakozási lehetőség a
végkapcsolóhoz: **K01/1**
Βιδωτό πώμα
Δυνατότητα σύνδεσης διακόπτη
τέλους διαδρομής: **K01/1**

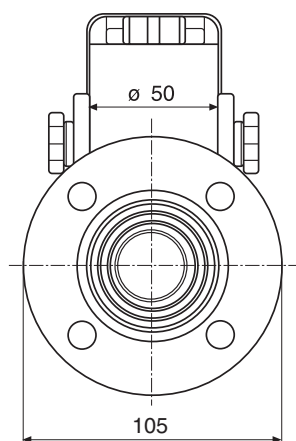
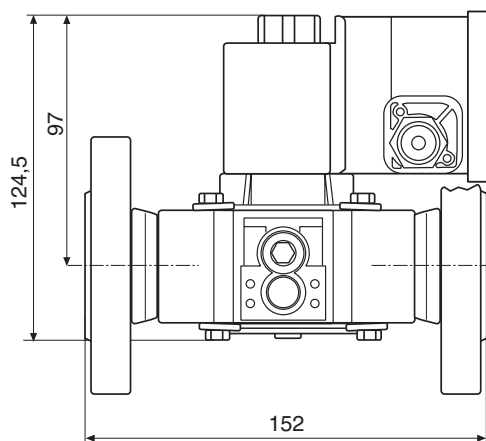
2
Херм. пробка
Dop filetat
zárócsavar
Βιδωτό πώμα
G 1/4 DIN ISO 228



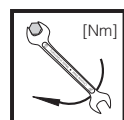
LGV 507/5



LGV 5020/5

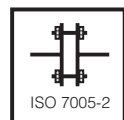


Тип Tip Típus Τύπος	Номер на поръчка Cod articol Rendelési szám Κωδικός εξαρτήματος	Rp / DN	Тегло Greutate Súly Βάρος [kg]
LGV 507 /5	119 271	Rp 3 /4	1,3
LGV 5020/5	119 594	DN 20	3,2



Макс. усукващ момент/Сист. принадлежности
Cupluri maxime/accesorii de sistem
Max. forgató nyomatékok / rendszertartozék
Μέγ. ροπή / παρελκόμενα συστήματος

M 3	M 4	M 5	M 6	M 8	G 1/8	G 1/4	G 1/2	G 3/4
0,5 Nm	2,5 Nm	5 Nm	7 Nm	15 Nm	5 Nm	7 Nm	10 Nm	15 Nm



Макс. усукващ момент/Фланц. връзка
Cupluri maxime/îmbinare cu flanșă
Max. forgató nyomatékok / karimás csökötés
Μέγ. ροπή / επαφή φλάντζας.

M 16 x 65 (DIN 939)
50 Nm

Застопоряващ винт
Prezon
Ászokcsavar
Βίδες ασφαλείας



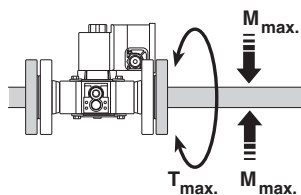
Използвайте подходящи инструменти!
Folosiți numai unelte corespunzătoare!
A megfelelő szerszámot kell használni!
Χρησιμοποιήστε κατάλληλα εργαλεία!

Затягайте винтовете на кръст!
Strângeți șuruburile în cruce!
A csavarokat keresztben kell meghúzni!
Σφίξτε τις βίδες σταυρωτά!



Защитете изп. вентил от замърсяване с подходящи шлакоуловители.
Protejați ventilul de scurgeri față de orice impurități cu ajutorul unui filtru adecvat!
A szivárgógáz-szelepet egy megfelelő szennyfogóval védeni kell a szennyeződéstől!
Χρησιμοποιήστε κατάλληλα φίλτρα για την προστασία του εσωτερικού της ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας από ρύπους.

Не използвайте възела
като лост!
Nu utilizați aparatul ca
pârghie de lucru!
A készüléket nem szabad
emelőként használni!
Μη χρησιμοποιείτε τη
βαλβίδα σαν μοχλό



DN	20
Rp	3/4
[Nm] t ≤ 10 s	
M _{max.}	225
[Nm] t ≤ 10 s	
T _{max.}	85

Резбова версия LGV .../5**Монтиране**

Преди монтиране свалете капачките за защита от замърсяване. Забележете посоката на потока: Стрелка върху корпуса

1. Очукайте резбата.
2. Използвайте подходящо херм. средство.
3. Използвайте подходящи инструменти.
4. След инсталиране изпълнете изпитване за функционалност и утечки.

Фланцева версия LGV .../5**Монтиране**

Преди монтиране свалете капачките за защита от замърсяване. Забележете посоката на потока: Стрелка върху корпуса

1. Поставете дънните застоп. винтове.
2. Поставете уплътнение.
3. Поставете върхните застоп. винтове.
4. Притегнете застоп. интове. Отнесете се към таблицата за усук. моменти.
5. След инсталирането изпълнете изпитване за утечка и функционалност.

Varianta filetată LGV.../5**Montare**

Înainte de montare îndepărtați capacul de protecție contra prafului! Atenție la sensul de curgere al gazelor: vezi săgeata de pe carcasă.

1. Taiati filetul
2. Folosiți o pastă de etanșare corespunzătoare.
3. Folosiți numai unelte corespunzătoare.
4. Efectuați controlul de etanșeitate după montare.

Varianta cu flanșă LGV.../5**Montare**

Înainte de montare îndepărtați capacul de protecție contra prafului! Atenție la sensul de curgere al gazelor: vezi săgeata de pe carcasă.

1. Introduceți întâi prezoanele de jos.
2. Introduceți garniturile.
3. Introduceți prezoanele de sus.
4. Strângeți toate prezoanele. Atenție la cuplurile din tabel!
5. Efectuați controlul de etanșeitate după montare.

LGV .../5 menetes kivitel**A beszerelés előtt el kell**

távolítani a porvédő-sapkákat! Figyelni kell az áramlási irányra: A nyíl a házon található.

1. Menetvágás.
2. Megfelelő tömítőszert kell használni.
3. Megfelelő szerszámot kell használni.
4. A beszerelés után el kell végezni a tömítettségi és működési próbát.

LGV.../5 karimás kivitel**Beszerelés**

A beszerelés előtt el kell távolítani a porvédő sapkákat! Figyelni kell az áramlási irányra: A nyíl a házon található.

1. Be kell helyezni alul az ászokcsavarokat.
2. Be kell rakni a tömítést.
3. Be kell helyezni felül az ászokcsavarokat.
4. Meg kell húzni az ászokcsavarokat. Figyelembe kell venni a forgatónyomaték-táblázatot!
5. A beszerelés után el kell végezni a tömítettségi és működési próbát.

Παραλλαγή: LGV .../5 με σείρωμα**Εγκατάσταση**

Προ της εγκατάστασης αφαιρέστε τα πώματα προστασίας από ξένα σωματίδια. Προσέξτε το βέλος κατεύθυνσης ροής επί της συσκευής

1. Ελικοτόμηση
2. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο υλικό στεγάνωσης.
3. Χρησιμοποιήστε κατάλληλα εργαλεία.
4. Ελέγξτε για διαρροές μετά την εγκατάσταση.

Παραλλαγή: LGV .../5 με φλάντζα**Εγκατάσταση**

Προ της εγκατάστασης αφαιρέστε τα πώματα προστασίας από ξένα σωματίδια. Προσέξτε το βέλος κατεύθυνσης ροής επί της συσκευής.

1. Τοποθετήστε τις κάτω ασφάλινες βίδες.
2. Τοποθετήστε την τσιμούχα.
3. Τοποθετήστε τις πάνω ασφάλινες βίδες.
4. Σφίξτε τις βίδες. Αναφερθείτε στον πίνακα ροπής
5. Ελέγξτε για διαρροές μετά την εγκατάσταση.

Замяна на бобина

⚠ Вентилът е отворен когато е без напрежение! Вентилът е отворен без бобина!

1. Изключете възела, прекъснете подаването на газ.
2. Снемете защ. капачка А.
3. Заменете бобината.
4. Проверете номера на бобината и напрежението.
5. Повторно монтирайте защ. капачка А.
6. Изпълнете ел. свързване.
7. Преди пуск изпълнете изпитване за функционалност.

Înlocuirea electromagnetului

⚠ Ventil nealimentat în poziție deschisă! Ventil fără magnet în poziție deschisă!

1. Opriti instalația, întrerupeți alimentarea cu gaz.
2. Desfaceți capacul de protecție A.
3. Schimbați electromagnetul. Atenție la codul și tensiunea de alimentare a electromagnetului!
4. Montați la loc capacul de protecție A.
5. Restabiliți contactele electrice ale aparatului.
6. Efectuați controlul funcțional.

Mágnescsere

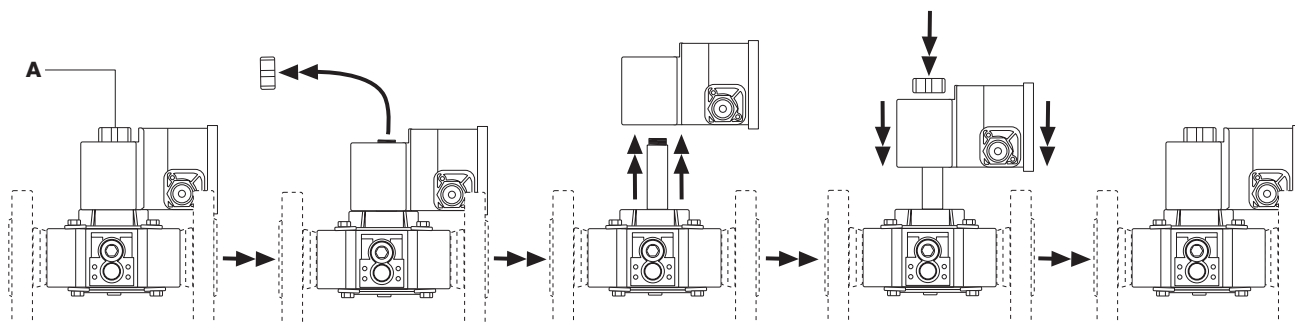
⚠ A szelep áram nélkül nyitva van! A szelep mágnes nélkül nyitva van!

1. Ki kell kapcsolni a berendezést, meg kell szakítani a gázellátást.
2. Le kell csavarni a védősapkát (A).
3. Ki kell cserélni a mágneset. Feltétlenül ügyelni kell a mágnesszámról és a feszültségre!
4. Ismét fel kell csavarni a védősapkát (A).
5. Helyre kell állítani a villamos csatlakoztatást.
6. Az üzembe helyezés előtt el kell végezni a működéspróbát.

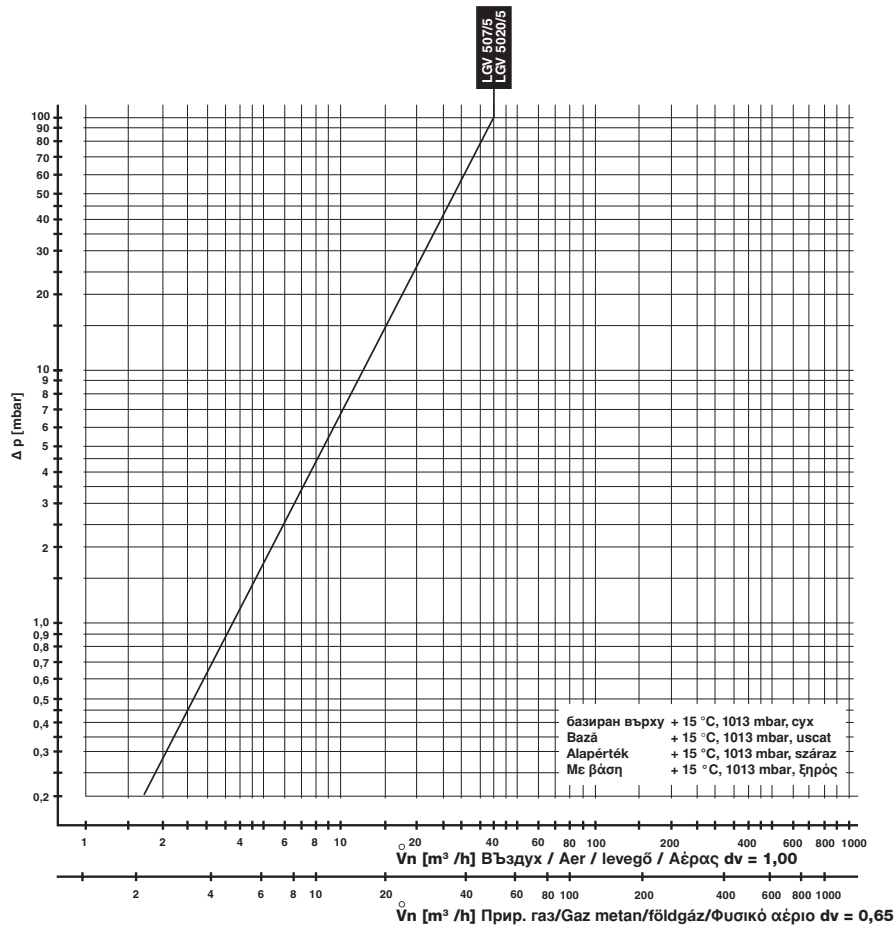
Αντικατάσταση σωληνοειδούς ηλεκτρομαγνήτη

⚠ Η βαλβίδα είναι ανοιχτή όταν είναι απενεργοποιημένη! Η βαλβίδα είναι ανοιχτή χωρίς ηλεκτρομαγνήτη!

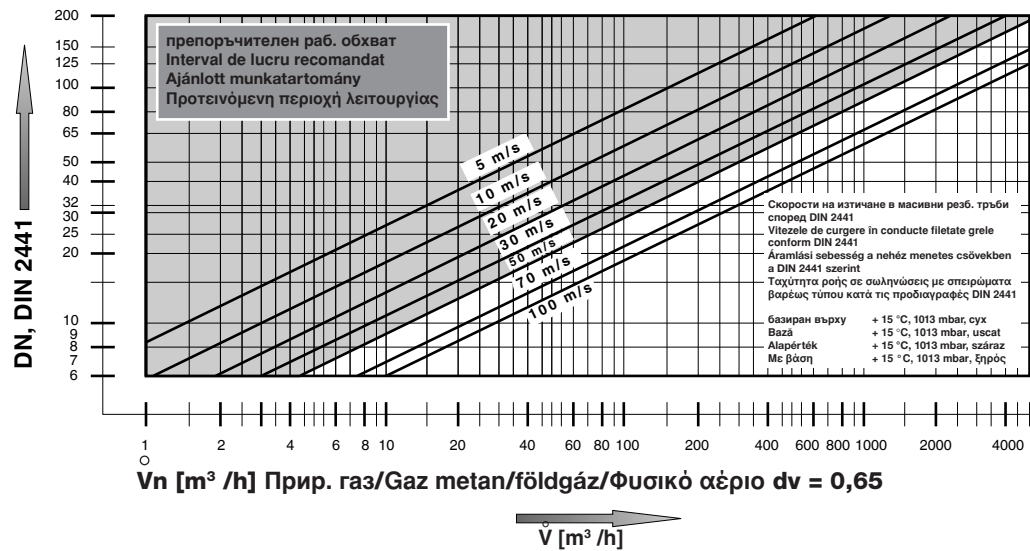
1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και διακόψτε την παροχή αερίου.
2. Ξεβιδώστε το προστατευτικό καπάκι Α.
3. Αντικαταστήστε τον ηλεκτρομαγνήτη. Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι ο αριθμός ηλεκτρομαγνήτη και η τάση του είναι τα σωστά!
4. Ξαναβιδώστε το προστατευτικό καπάκι Α.
5. Αποκαταστήστε ηλεκτρική σύνδεση.
6. Δοκιμασία λειτουργίας προ της επανεκκίνησης.



Диаграма на дебита / Diagrama de debite / Áramlási diagram / Διάγραμμα ροής



Скорост на изтичане / Viteza de curgere / Áramlási sebesség / Ταχύτητα ροής



$$\dot{V}_{\text{използван газ/gaz utilizat/Valkalmazott gáz/χρησιμοποιούμενο αέριο}} = \dot{V}_{\text{въздух/aer/levegő/αέρας}} \times f$$

f =

на въздух
densitatea aerului
Levegő sűrűsége
Ειδικό βάρος αέρος

специф. тегло на използван газ
greutatea specifică a gazelor utilizate
Az alkalmazott gáz fajlagos súlya
Ειδικό βάρος χρησιμοποιούμενου αερίου

Тип на газа
Tipul gazului
Gázfajta
Τύπος αερίου

специф. тегло
Greutate specifică
Sűrűség
Ειδικό βάρος
[kg/m³]

dv

f

Прир. газ/gaz metan/
Földgáz /Φυσικό αέριο

0.81

0.65

1.24

Градски газ/gaz fabricat/
Városi gáz/Αέριο διανομής

0.58

0.47

1.46

Втечен нефтен газ /gaz
lichefiat/Folyékony gáz/
Υγροποιημένο αέριο

2.08

1.67

0.77

Въздух/aer/Levegő /Αέρας

1.24

1.00

1.00

Рез. части/ Принадлежности Piese de schimb/accesorii Tartalék alkatrészek / tartozékok Ανταλλακτικά / συμπληρώματα	Поръчка № Cod articol Rendelési szám Κωδικός εξαρτήματος
Опорен болт и упл. пръстен Dop filetat cu garnitură inelară Зárócsavar tömítőgyűrűvel Βιδωτό πώμα με τσιμούχα G 1/8 G 1/4	5 Брой/Комплект 5 Bucată/Set 5 Darab/Szet 5 Τεμάχιο/Σετ 230 395 230 396
Щекер DIN EN 175 301-803 Комплект IP 54 Fișă de conectare DIN EN 175 301-803 Set IP 54 Dugaszos csatlakozó DIN EN 175 301-803 IP 54 - készlet Βύσμα DIN EN 175 301-803 Σετ IP 54	215 733
Цокъл за магистрала, черен Doză de curent, neagră Kábeldoboz, fekete Βύσμα γραμμής, μαύρο GDMW, 3 pol. + E	215 699
Изм. връзки с упл. пръстен Garnituri pentru flanșe Tömítések a karimákhoz Βύσμα μέτρησης με τσιμούχα DN 20	по заявка la cerere Érdeklődésre Κατ' απαίτηση
Комплект заstopоряващи винтове Set prezoane Ászokcsavar-készlet Σετ από ατσάλινες βίδες M16 x 55 (DN 20 – DN 50)	4 Брой/Комплект 4 Bucată/Set 4 Darab/Szet 4 Τεμάχιο/Σετ 230 422
Изн. нипел с упл. пръстен Niplu de control cu inel de etanșare Mérőcsonk tömítőgyűrűvel Θηλή μέτρησης με τσιμούχα G 1/8 G 1/4	5 Брой/Комплект 5 Bucată/Set 5 Darab/Szet 5 Τεμάχιο/Σετ 230 397 230 398
Защитна капачка Capac de protecție Védősapka Προστατευτικό κάλυμμα LGV 507/5, LGV 5020/5	5 Брой/Комплект 5 Bucată/Set 5 Darab/Szet 5 Τεμάχιο/Σετ 231 795
Бобина за замяна Electromagnet de rezervă Tartalék mágnes Σωληνοειδής ηλεκτρομαγνήτης, ανταλλακτικό	по заявка la cerere Érdeklődésre Κατ' απαίτηση

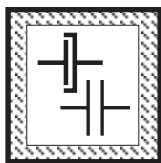


Работата върху електромагнитния вентил може да бъде изпълнявана само от специализиран персонал.

Lucrările la ventilul electromagnetic se vor efectua numai de către specialiști.

Munkákat a mágnesszelepen csak a szakszemélyzet végezhet.

Οποιαδήποτε εργασία στην ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα να γίνεται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό

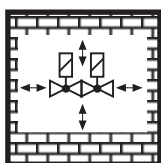


Защитавайте повърхностите на фланците. Затягайте винтовете на кръст. Уверете се че вентилът е монтиран без деформация.

Protejați suprafețele de contact ale flanșelor. Strângeți șuruburile în cruce! Montați aparatul într-un loc ferit de solicitări mecanice.

Védeni kell a karimafelületet. A csavarokat keresztben kell meghúzni. Ügyelni kell a mechanikus szempontból feszültségmentes beszerelésre!

Προστατεύετε τις επιφάνειες των φλαντζών. Σφίγγετε τις βίδες σταυρωτά. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν προκληθεί μηχανικές τάσεις κατά την εγκατάσταση

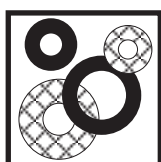


Не позволявайте никакъв пряк контакт между електромагнитния вентил и втвърдена зидария, бетонни стени или подове.

Este interzis contactul direct dintre piesele ventilului electromagnetic și elemente de zidărie, pereți din beton sau pardoseli încă neîntărite.

Nincs megengedve a közvetlen érintkezés a mágnesszelep ill. a kikeményedő falazat, a betonfal vagy a padlózat között.

Να μην βρίσκεται η ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα σε άμεση επαφή με χτιστούς ή τσιμεντένιους τοίχους και πατώματα

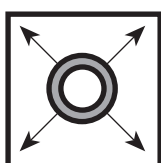


Винаги използвайте нови уплътнения след демонтаж и монтаж на части.

La înlocuirea pieselor folosiți numai garnituri noi.

Az alkatrész-kiszerelés / -át szerelés után alapvetően új tömítéseket kell használni.

Κατά την αλλαγή οποιουδήποτε εξαρτήματος χρησιμοποιείτε πάντα καινούργιους ελαστικούς δακτυλίδες και φλάντζες.



Изпитване за утечка на тръбопровода: затворете сферичен кран преди арматурата/LGV .../5.

Verificarea etanșeității conductelor: închideți robinetul cu bilă dinaintea armăturilor sau a ventilului LGV.../5

Csővezeték-tömítettség vizsgálat esetén: el kell zárni a golyós csapot a szerelvények / LGV.../5 előtt.

Δοκιμασία διαρροών σωληνώσεων: κλείστε τη βάνα σφαίρας που προηγείται της LGV.../5

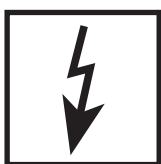


При завършване на работа върху електромагнитния вентил, изпълнете изпитване за утечки и функционалност.

La finalul lucrărilor executate la ventilul electromagnetic efectuați controlul de etanșitate și testul funcțional.

A mágnesszelepen végzett munkák befejezése után: el kell végezni a tömítettség és működési próbát.

Μετά από κάθε εργασία επί της ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας να την υποβάλετε σε δοκιμασία λειτουργίας και διαρροών.



Никога не изпълнявайте работа ако е подадено захранване или налягане на газа. Никакъв открит пламък. Сълюдавайте обществените наредби.

Nu lucrați niciodată sub tensiune sau presiune. Evitați focul deschis. Respectați normele în vigoare.

Nem szabad sohasem gáznyomás vagy feszültség alatt dolgozni. Kerülni kell a nyílt láng használatát. Be kell tartani a hivatalos előírásokat.

Ποτέ μην εργάζεστε υπό ηλεκτρική τάση ή πίεση αερίου. Απομακρύνετε οιαδήποτε εκτεθειμένη φλόγα. Ακολουθείτε τους κανονισμούς δημόσιας ασφάλειας.



Ако тези инструкции не се следват, резултатът може да бъде лична травма или повреда на собственост.

Nerespectarea prezentelor instrucțiuni poate provoca daune umane sau materiale.

A tudnivalók figyelembe nem vétele esetén személyi vagy járulékos dologi- károk keletkezhetnek.

Αν δεν ακολουθηθούν αυτές οι οδηγίες, το αποτέλεσμα δυνατόν να είναι τραυματισμός ή υλική ζημία



Всички настройки и стойности за настройка трябва да се изпълняват само в съответствие с ръководството за експлоатация на производителя на котела/горелката.

Toate reglajele și valorile de reglaj se vor efectua numai în conformitate cu instrucțiunile de exploatare a producătorului cazanului/arzătorului.

Minden beállítást és beállítási értéket csak a kazán/égő gyártójának üzemeltetési útmutatójával összhangban szabad elvégezni ill. beállítani.

Πραγματοποιήστε όλες τις ρυθμίσεις και τις τιμές ρύθμισης μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή της δεξαμενής/του καυστήρα

Запазваме си правото да правим изменения по пътя на техническото подобряване./Sub rezerva unor modificări tehnice ulterioare aduse pentru îmbunătățirea performanțelor produsului. /A műszaki haladást szolgáló változtatások joga fenntartva! /Διαφυλάττουμε το δικαίωμα μελλοντικών αλλαγών λόγω τεχνικών βελτιώσεων.



Директивата касаеща напорните устройства (PED) и директивата за енергоемкостта на сгради (EPBD) изискват редовна проверка на отоплителните инсталации с цел да се осигури дългосрочно дългият им ресурс и да се намали натоварването на околната среда.

Релевантните от гледна точка на безопасността компоненти е необходимо да се заменят за да се постигне желанят срок на годност. Това препоръчение важи само за отоплителните инсталации, не за приложенията на термопроцеса. DUNGS препоръчва замяна съгласно следната таблица:

Pentru asigurarea eficienței maxime pe termen lung, cât și pentru micșorarea efectelor asupra mediului, normele privind aparatele sub presiune (PED), respectiv normele privitoare la eficiența energetică totală a clădirilor (EPBD) impun controlul regulat al instalațiilor de încălzire.

Este considerată drept necesitate schimbarea acelor componente care au un rol determinant în privința siguranței, respectiv care au depășit durata de utilizare. Această recomandare privește doar instalațiile de încălzire și nu modul de utilizare a proceselor termice. DUNGS recomandă schimbarea componentelor după următoarea tabelă:

A nyomástartó edényekre kiadott EU-irányelv (PED) és az épületek teljes energiahatékonyságára vonatkozó EU-irányelv (EPBD) megkövetelik a fűtőberendezések rendszeres felülvizsgálatát, a jó hatásfok és ezáltal a csekély környezetterhelés hosszútávú biztosítása érdekében.

A biztonsági szempontból lényeges alkatrészeket a használati időtartamuk elérése után ki kell cserélni. Ez az ajánlás csak a fűtőberendezésekree érvényes, az ipari hőkezelő berendezésekre nem. A DUNGS az alábbi táblázat alapján javasolja a csere elvégzését:

Η οδηγία περί εξοπλισμού υπό πίεση (PED) και η οδηγία για την εξοικονόμηση ενέργειας στα κτίρια (EPBD) απαιτούν τον τακτικό έλεγχο των εγκαταστάσεων θέρμανσης για τη μακροχρόνια διασφάλιση υψηλής αποδοτικότητας και ελάχιστης περιβαλλοντικής επιβάρυνσης.

Επιβάλλεται η αντικατάσταση των σχετιζόμενων με την ασφάλεια εξαρτημάτων μετά το πέρας της προβλεπόμενης διάρκειας χρήσης τους. Η σύσταση αυτή ισχύει αποκλειστικά για εγκαταστάσεις θέρμανσης και όχι για εφαρμογές θερμικής επεξεργασίας. Η DUNGS συνιστά την αντικατάσταση σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα:

Релевантен за безопасността компонент Componente având un rol determinat în privința siguranței Biztonsági szempontból lényeges alkatrészek Σχετιζόμενα με την ασφάλεια εξαρτήματα	РЕСУРС DUNGS препоръчва замяна след: DURATĂ DE UTILIZARE DUNGS recomandă înlocuirea, luând în considerare: HASZNÁLATI IDŐTARTAM A DUNGS a cserét a következők esetében javasolja: ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ Η DUNGS συνιστά την αντικατάσταση μετά από:	Съединителни цикли Ciclul de operare Karcsolás Υστερήσεις
Системи за изпитване на клапана / Sistemele de verificare a ventilului Szelepellenőrző-rendszer / Συστήματα ελέγχου βαλβίδων	10 години/ani/év/έτη	250.000
Уред следящ налягането / Dispozitivul de control al presiunii / Nyomásmérő / Ελεγκτής πίεσης	10 години/ani/év/έτη	N/A
Управление на отоплението с датчик за пламъка / Dispozitivul de dozare a focului cu dispozitivul de control al flăcărilor / Tűzelési automatika lángőrrel Μονάδα ελέγχου πυροδότησης με ανιχνευτή φλόγας	10 години/ani/év/έτη	250.000
Ултравioletов датчик за пламъка / Senzorul de flăcări-UV / UV-lángérzékelő / Αισθητήρας φλόγας UV	10.000 h Эксплуатационни часове / Ore de funcționare / Üzemóra / Ωρες λειτουργίας	
Регулатори на налягането на газа / Dispozitivul de reglare a presiunii gazului / Gáznyomás-szabályozó berendezések / Συσκευή ρύθμισης πίεσης αερίου	15 години/ani/év/έτη	N/A
Газов клапан със система за изпитване на клапана / Ventilul de gaz cu sistemul de verificare a ventilului / Gázszelep szelepellenőrző rendszerrel / Βαλβίδα αερίου με σύστημα ελέγχου βαλβίδας	след идентифицирана грешка / Defectele cunoscute Felismert hiba után / ύστερα από αναγνώριση σφάλματος	
Газов клапан без система за изпитване на клапана* / Ventilul de gaz fără sistem de verificare a ventilului* / Gázszelep szelepellenőrző rendszer nélkül* / Βαλβίδα αερίου χωρίς σύστημα ελέγχου βαλβίδας*	10 години/ani/év/έτη	250.000
Уред следящ миним. налягане на газа / Min. dispozitivul de control al presiunii gazului / Min. gáznyomás-őr / Ελεγκτής ελάχ. πίεσης αερίου	10 години/ani/év/έτη	N/A
Предохранителен отдухващ клапан / Ventilul de evacuare pentru siguranță / Biztonsági gázlefüvő szelep / Ανακουφιστική βαλβίδα ασφαλείας	10 години/ani/év/έτη	N/A
Системи за сместа газообразно гориво и въздух / Sistemele de legătură gaz-aer / Gáz-levegő kombinált rendszerek / Διασύνδεση αερίου-αέρα	10 години/ani/év/έτη	N/A
* Групи газове I, II, III / Familiile de gaz I, II, III * Gázcsalád I, II, III / Οικογένειες αερίων I, II, III		
N/A не може да се ползва / nu poate fi folosit nem lehet felhasználni / μη χρησιμοποιήσιμο		

Управление и завод
Sediul central și uzina
Igazgatás és üzem
Εργοστάσιο και κεντρικά γραφεία

Karl Dungs GmbH & Co. KG
Siemensstr. 6-10
D-73660 Urbach, Germany
Telefon +49 (0)7181-804-0
Telefax +49 (0)7181-804-166

Поченски адрес
Adresa poștală
Levelezési cím
Ταχυδρομική διεύθυνση

Karl Dungs GmbH & Co. KG
Postfach 12 29
D-73602 Schorndorf
e-mail info@dungs.com
Internet www.dungs.com